

**27 NOVEMBRE 1998. — Décret contenant le budget des voies et moyens
de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 1999 (1)**

L'assemblée de la Commission communautaire française a adopté et Nous, Collège, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière visée aux articles 115, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 116, paragraphe 1^{er}, 121, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 et 175 de la Constitution, en vertu des articles 138 et 178 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 1999, les recettes de la Commission communautaire française sont évaluées à :
(en millions de francs)

| | |
|---------------------------|----------------|
| Recettes courantes | 8 324,4 |
| Recettes en capital | 227,0 |
| Total des recettes | 8.551,4 |

conformément au tableau ci-annexé.

Art. 3. Le Collège est habilité à vendre les biens immobiliers de l'ancienne Province de Brabant hérités en pleine propriété, ainsi que l'immeuble sis rue Ducale, et à vendre en commun les biens immobiliers en copropriété.

Art. 4. Le Collège est autorisé à conclure toute opération de gestion réalisée dans l'intérêt de la trésorerie et toute opération de gestion de la dette.

Art. 5. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 novembre 1998.

H. HASQUIN,

Président du Collège de la Commission communautaire française,
chargé du Budget, des Relations avec la Communauté française et la Région wallonne,
ainsi que des Relations internationales.

Ch. PICQUE,

Membre du Collège, chargé de l'Aide aux personnes.

D. GOSUIN,

Membre du Collège, chargé de la Culture, du Sport et du Tourisme.

E. ANDRE,

Membre du Collège, chargé de la Formation professionnelle et permanente des Classes moyennes.

E. TOMAS,

Membre du Collège, chargé de la Santé, de la Reconversion et du Recyclage professionnels,
de l'Enseignement, de la Promotion sociale, du Transport scolaire et de la Fonction publique.

—————
Note

(1) *Session ordinaire 1998 -1999.*

Documents de l'Assemblée. — Projet de décret : 4 - IA, n° 1 - Rapport : 4 - IA, n° 2. — Avis des Commissions permanentes : 4 - IA, n° 3.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption : Séance du 27 novembre 1998.

Annexe

(en millions de francs)

| Articles | Désignation des produits | Evaluation pour 1999 |
|---------------------------------------|--|----------------------|
| TITRE 1 - RECETTES COURANTES | | |
| 06.02 | Recettes diverses | 17,0 |
| 06.03 | Recettes du Complexe sportif | 11,5 |
| 06.04 | Remboursement de traitements | 1,0 |
| 06.05 | Remboursement solde des comptables extraordinaires | 0,5 |
| 29.02 | Intérêts financiers | 45,0 |
| 46.41 | Transfert du CGRI | |
| 46.42 | Remboursement FOREm | |
| 46.43 | Remboursement IBFFP | 100,0 |
| 46.44 | Intervention ORBEM (Primes ACS) | |
| 46.45 | Remboursement Fonds bruxellois francophone pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées | 55,0 |
| 46.50 | Recettes liées à l'enseignement | 96,0 |
| 49.22 | Dotations spéciales de la Communauté française (art. 7 §§ 1 à 6 du décret II du Conseil de la Communauté française du 19 juillet 1993 et du décret III du 22 juillet 1993 de l'Assemblée de la Commission communautaire française attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française) | 4.209,0 |
| 49.23 | Dotations liées à la rémunération et aux frais de fonctionnement du personnel transféré (art. 7 § 7 du décret II du Conseil de la Communauté française du 19 juillet 1993 et du décret III du 22 juillet 1993 de l'Assemblée de la Commission communautaire française attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française) | 69,8 |
| 49.24 | Dotations Relations internationales | 30,0 |
| 49.32 | Droit de tirage sur le budget de la Région de Bruxelles-Capitale (art. 86 de la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat) | 2.575,6 |
| 49.33 | Dotations spéciales destinées au financement de l'enseignement | 857,0 |
| 49.34 | Dotations spéciales destinées au financement des missions provinciales (hors culture) | 257,0 |
| Total recettes courantes | | 8.324,4 |
| TITRE II - RECETTES DE CAPITAL | | |
| 76.30 | Vente bâtiment | 227,0 |
| Total recettes de capital | | 227,0 |
| Total des recettes | | 8.551,4 |

VERTALING

N. 99 — 446

[C - 98/31563]

27 NOVEMBER 1998. — Decreet houdende de middelenbegroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1999 (1)

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikelen 115, paragraaf 1, lid 1, 116, paragraaf 1, 121, paragraaf 1, lid 1, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 en 175 van de Grondwet, krachtens artikelen 138 en 178 van de Grondwet.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 1999 worden de ontvangsten van de Franse Gemeenschapscommissie geraamd als volgt :

(in miljoen frank)

| | |
|---------------------|---------|
| Lopende ontvangsten | 8 324,4 |
| Kapitaalontvangsten | 227,0 |
| Totaal | 8.551,4 |

overeenkomstig bijgevoegde tabel.

Art. 3. Het College mag de onroerende goederen van de voormalige provincie Brabant, die zijn geërfd als volle eigendom, alsook het gebouw in de Hertogstraat, verkopen en alle onroerende goederen die zij bezit in medeëigendom gemeenschappelijk verkopen.

Art. 4. Het College mag iedere beheersverrichting die is gedaan in het belang van de schatkist en iedere schuldbeheerverrichting afsluiten.

Art. 5. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1999.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 27 november 1998.

H. HASQUIN,

Voorzitter van het College van de Franse Gemeenschapscommissie,
belast met Begroting, Betrekkingen met de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest,
alsook met Internationale Betrekkingen.

Ch. PICQUE,

Lid van het College, belast met Bijstand aan Personen.

D. GOSUIN,

Lid van het College, belast met Cultuur, Sport en Toerisme.

E. ANDRE,

Lid van het College, belast met Beroepsopleiding en Permanente Opleiding van de Middenklasse.

E. TOMAS,

Lid van het College, belast met Gezondheid, Beroepsomscholing en Bijscholing,
Onderwijs, Sociale Promotie, Leerlingenvervoer en Openbaar Ambt.

Nota

(1) Gewone zitting 1998-1999.

Documenten van de Raad. — Ontwerpdecreet : 4 - IA, nr. 1. — Verslag : 4 - IA, nr. 2. — Advies van de Vaste Commissies : 4 - IA, nr. 3.

Volledig verslag. — Debat en aanneming : zitting van 27 november 1998.

Bijlage

(in miljoen frank)

| Artikelen | Omschrijving van de ontvangsten | Evaluatie voor 1999 |
|---------------------------------------|--|---------------------|
| TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN | | |
| 06.02 | Verschillende ontvangsten | 17,0 |
| 06.03 | Opbrengsten van het provinciaal sportcomplex | 11,5 |
| 06.04 | Terugbetaling van de bezoldiging | 1,0 |
| 06.05 | Terugbetaling van de boekhoudkundige saldi | 0,5 |
| 29.02 | Financiële interesten | 45,0 |
| 46.41 | Overdracht CGRI | |
| 46.42 | Terugbetaling FOREM | |
| 46.43 | Terugbetaling BFIBO | 100,0 |
| 46.44 | Tegemoetkoming ORBEM (ACS premies) | |
| 46.45 | Terugbetaling Brussels Franstalig Fonds voor de sociale integratie van gehandicapten en hun inschakeling in het arbeidsproces | 55,0 |
| 46.50 | Ontvangsten ivm het onderwijs | 96,0 |
| 49.22 | Speciale dotatie van de Franse Gemeenschap (art. 7 §§ 1 tot 6 van het decreet II van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993 en van 22 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie) | 4.209,0 |
| 49.23 | Dotatie verbonden aan de vergoeding en aan de werkingskosten van het overgedragen personeel (art. 7 § 7 van het decreet II van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993 en van het decreet III van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie) | 69,8 |
| 49.24 | Dotatie internationale betrekkingen | 30,0 |
| 49.32 | Trekkingsrecht op de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (art. 86 van de bijzondere wet van 16 juli 1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur) | 2.575,6 |
| 49.33 | Speciale dotatie voor de financiering van het onderwijs | 857,0 |
| 49.34 | Speciale dotatie voor de financiering van de provinciale opdrachten (cultuur uitgezonderd) | 257,0 |
| | Totaal lopende ontvangsten | 8.324,4 |
| TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN | | |
| 76.30 | Verkoop gebouw | 227,0 |
| | Totaal kapitaalontvangsten | 227,0 |
| | TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN | 8.551,4 |